

# DENON

Hi-Fi AM-FM Stereo Tuner

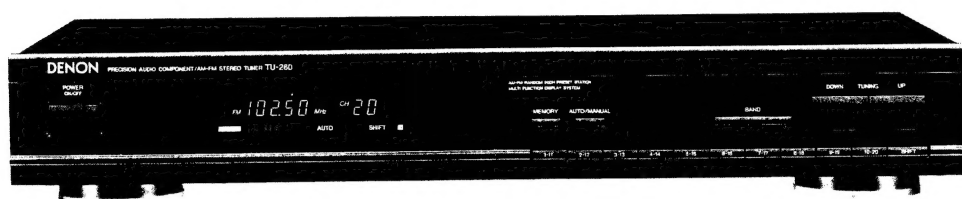
## TYP TU-260 / 260L

**TU-260**

**2-BAND (AM-UKW) STEREO TUNER**

**TU-260L**

**3-BAND (LW-MW-UKW) STEREO TUNER**



**NIPPON COLUMBIA CO., LTD.**

## • FOR UNITED KINGDOM MODEL ONLY

### WARNING:

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

### IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: Neutral

Brown: Live

## • FÜR DEUTSCHE MODELL NUR

### Die Deutsche Bundespost informiert

#### Sehr geehrter Rundfunkteilnehmer,

Dieses Gerät ist von der Deutschen Bundespost als Ton- bzw. Fernseh-Rundfunkempfänger bzw. als Komponente einer solchen Anlage (Tuner, Verstärker, aktive Lautsprecherbox, Fernseh-Monitor u. dgl.) zugelassen. Es entspricht den zur Zeit geltenden Technischen Vorschriften und ist zum Nachweis dafür mit dem Zulassungszeichen der Deutschen Bundespost gekennzeichnet. Bitte überzeugen Sie sich selbst. Dieses Gerät darf im Rahmen der "Allgemeingenehmigung für das Errichten und Betreiben von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern" in der Bundesrepublik Deutschland betrieben werden. Beachten Sie aber bitte, daß aufgrund dieser Genehmigung nur für die Allgemeinheit bestimmte Sendungen und solche, für die ebenfalls eine Allgemeine Empfangsgenehmigung erteilt worden ist\*, empfangen und wiedergegeben werden dürfen. Wer unbefugt andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, des Mobilfunks) empfängt und wiedergibt, verstößt gegen die Genehmigungsaufgaben und macht sich daher nach § 15, Absatz 2a des Gesetzes über Fernmeldeanlagen strafbar. Die Kennzeichnung mit dem Zulassungszeichen bietet Ihnen die Gewähr, daß dieses Gerät keine anderen ordnungsgemäß errichteten und betriebenen elektrischen Anlagen stört. Der Zusatzbuchstabe S\*\* beim Zulassungszeichen besagt außerdem, daß das Gerät gegen störende Beeinflussungen durch andere ordnungsgemäß errichtete und betriebene elektrische Anlagen weitgehend unempfindlich ist. Geräte ohne den Zusatz S sind nicht besonders sicher gegen Beeinflussungen. Sollten bei Geräten mit dem Zusatz S ausnahmsweise trotzdem Beeinflussungen auftreten, oder wenn Sie Fragen haben, so wenden Sie sich bitte an die örtlich zuständige Funkstörungsmeßstelle.

\*) Zur Zeit für den Empfang der Aussendungen von Amateurfunkstellen und der Normalfrequenz- und Zeitzeichensendungen.

\*\*) Weitere Zusätze haben in Bezug auf die Störfestigkeit keine Bedeutung. Sie geben bei Empfängern vielmehr Aufschluß über Empfangsmöglichkeiten.

#### Allgemeine Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

Die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11.12.1970 (veröffentlicht im Bundesanzeiger Nr. 234 vom 16.12.1970) wird unter Bezug auf Abschnitt III der Genehmigung durch folgende Fassung der Allgemeinen Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger gemäß den §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen ersetzt:

#### Genehmigung für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger

1. Die Errichtung und der Betrieb von Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern werden nach §§ 1 und 2 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen in der Fassung der Bekanntmachung vom 17.3.1977 (BGBl. I, S. 459) allgemein genehmigt.
2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger im Sinne dieser Genehmigung sind Funkanlagen gemäß § 1 Abs. 1 des Gesetzes über Fernmeldeanlagen, die ausschließlich für Rundfunkempfang zugelassenen Frequenzabstimmbereiche\*) aufweisen und zum Aufnehmen und gleichzeitigen Hör- oder Sichtbarmachen von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendungen bestimmt sind. Zum Empfänger gehören auch eingebaute oder mit ihm fest verbundene Antennen sowie bei Unterteilung in mehrere Geräte die funktionsmäßig zugehörigen Geräte. Außer für den Empfang von Rundfunksendungen dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nur mit besonderer Genehmigung der Deutschen Bundespost für andere Fernmelde Zwecke zusätzlich benutzt werden. In den Empfängern eingebaute oder sonst mit ihm verbundene Zusatzgeräte (z. B. Ultraschallfernmeldeanlagen, Infrarotfernmeldeanlagen) werden von dieser Genehmigung nicht erfaßt (ausgenommen die Einrichtungen zum Empfang des Verkehrsfunks). Desgleichen sind andere technische Empfängerereigenschaften, die über den eigentlichen Zweck eines Rundfunkempfängers hinausgehen (z. B. zum Empfang anderer Funkdienste, für die Wiedergabe im Rahmen von Textübertragungsverfahren) hierdurch nicht genehmigt. Hierfür gelten besondere Regelungen.

#### II

Diese Genehmigung wird unter nachstehenden Auflagen erteilt:

1. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen den jeweils geltenden Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger entsprechen. Eingebaute Zusatzgeräte müssen den für sie geltenden Bestimmungen und technischen Vorschriften entsprechen. Änderungen der Technischen Vorschriften, die im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen veröffentlicht werden, muß bei schon errichteten und in Betrieb genommenen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfängern nachgekommen werden, wenn durch den Betrieb dieser Rundfunkempfänger andere elektrische Anlagen gestört werden. Serienmäßig hergestellte Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger müssen zum Nachweis dafür, daß sie den

Technischen Vorschriften entsprechen, mit einer DBP-Prüfnummer gekennzeichnet sein.\*\*) Die DBP-Prüfnummer sagt über die elektrische und mechanische Sicherheit und die Einhaltung der Strahlenschutzbestimmungen nichts aus.

2. Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger dürfen an ortsfesten oder nichtortsfesten Rundfunk-Empfangsantennenanlagen, -Verteilanlagen oder Kabelfernsehanlagen betrieben und im Rahmen der Bestimmungen über private Drahtfernmeldeanlagen mit Drahtfernmeldeanlagen verbunden werden.
3. Auf demselben Grundstück oder innerhalb eines Fahrzeuges dürfen Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger mit anderen Geräten oder sonstigen Gegenständen (z. B. Plattenspieler, Magnetaufzeichnungs- und -Wiedergabegeräte, Antennen) verbunden werden, sofern diese Geräte von der Deutschen Bundespost genehmigt sind oder keiner Genehmigung bedürfen.
4. Die räumliche Kombination von Funkanlagen mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern ist nur dann zulässig, wenn die betreffenden Funkanlagen je für sich genehmigt sind.
5. Mit Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfängern dürfen aufgrund dieser Genehmigung nur Sendungen des Rundfunks empfangen werden, also übertragene Tonsignale (Musik, Sprache) und Fernsehsignale (nur Bildinformationen). Andere Sendungen (z. B. des Polizeifunks, der öffentlichen beweglichen Landfunkdienste, Datenübertragungen) dürfen nicht aufgenommen werden, werden sie jedoch unbeabsichtigt empfangen, so dürfen sie weder aufgezeichnet, noch anderen mitgeteilt, noch für irgendwelche Zwecke ausgewertet werden. Das Vorhandensein solcher Sendungen darf auch nicht anderen zur Kenntnis gebracht werden.
6. Durch Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger darf der Betrieb anderer elektrischer Anlagen nicht gestört werden.
7. Änderungen der Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger, die die zulässigen Frequenzabstimmbereiche der Empfänger erweitern, gehen über den Umfang dieser Genehmigung hinaus und bedürfen vor ihrer Ausführung einer besonderen Genehmigung der Deutschen Bundespost.
8. Wer aufgrund dieser Genehmigung einen Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger betreibt, hat bei einer Änderung der kennzeichnenden Merkmale von Ton- oder Fernseh-Rundfunksendern (insbesondere bei Änderung des Sendeverfahrens oder bei Frequenzwechsel) die ggf. notwendig werdenden Änderungen an den Rundfunkempfängern auf seine Kosten vornehmen zu lassen.
9. Die Deutsche Bundespost ist berechtigt, Rundfunkempfänger und mit ihnen verbundene Geräte darauf zu prüfen, ob die Auflagen der Genehmigung und die Technischen Vorschriften eingehalten werden. Den Beauftragten der Deutschen Bundespost ist das Betreten der Grundstücke oder Räume, in denen sich Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger befinden, zu den verkehrsüblichen Zeiten zu gestatten. Befinden sich die Rundfunkempfänger oder mit ihnen verbundene Geräte nicht im Verfügungsbereich desjenigen, der die Empfänger betreibt, so hat er den Beauftragten der Deutschen Bundespost Zutritt zu diesen Teilen zu ermöglichen.

#### III

Bei Funkstörungen, die nicht durch Mangel der Rundfunkempfänger oder der mit ihnen verbundenen Geräte verursacht werden, können die Funkmedien der Deutschen Bundespost zur Feststellung der Störung in Anspruch genommen werden.

#### IV

1. Diese Genehmigung kann allgemein oder durch die örtlich zuständige Oberpostdirektion einem einzelnen Betreiber gegenüber für einen bestimmten Rundfunkempfänger widerrufen werden. Ein Widerruf ist insbesondere zulässig, wenn die unter Abschnitt II aufgeführten Auflagen nicht erfüllt werden. Anstatt die Genehmigung zu widerrufen, kann die Deutsche Bundespost anordnen, daß bei einem Verstoß gegen eine Auflage ein Ton- oder Fernseh-Rundfunkempfänger außer Betrieb zu setzen ist und erst bei Einhaltung der Auflagen wieder betrieben werden darf. Die Auflagen dieser Genehmigung können jederzeit ergänzt oder geändert werden.
2. Diese Genehmigung ersetzt die Allgemeine Ton- und Fernseh-Rundfunkgenehmigung vom 11.12.1970, sie gilt ab 1.7.1979.

Bonn, den 14.5.1979

Der Bundesminister  
für das Post- und Fernmeldewesen  
Im Auftrag  
Haist

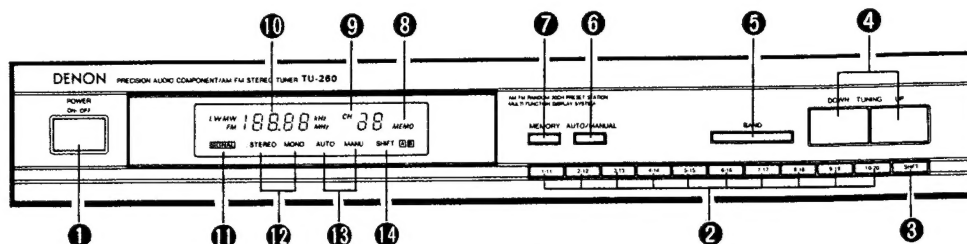
\*) Siehe Technische Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger, veröffentlicht im Amtsblatt des Bundesministers für das Post- und Fernmeldewesen.

\*\*) Für ausnahmsweise noch nicht gekennzeichnete, vor dem 1.7.1979 errichtete und in Betrieb genommene Ton-Rundfunkempfänger wird die Kennzeichnung nicht verlangt.

### VORSICHT:

1. Auch wenn der Netzschalter auf "OFF" steht, bleibt das Gerät an den Wechselstromkreis angeschlossen. Wenn Sie z. B. auf Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird.
2. Es können Störgeräusche auftreten, wenn während des Empfangs von Sendungen der MW und LW (AM), UKW (FM) in unmittelbarer Nähe ferngesehen wird. Der Tuner sollte daher so weit wie möglich von einem Fernseher entfernt aufgestellt werden.
3. Wird nach einem Abziehen des Netzsteckers das Gerät wieder ans Netz angeschlossen, so wird das Gerät automatisch auf UKW (FM) 87,5 MHz eingestellt und geht in automatischen Dämpfungsbetrieb (AUTO MUTE).

# FRONT PANEL FRONTPLATTE PANNEAU AVANT



## BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENELEMENTE

- 1 POWER ON/OFF (Netzschalter)**  
Das Gerät beginnt 2-3 Sekunden nach Betätigung des Schalters zu arbeiten.  
Auch wenn der Netzschalter auf "OFF" steht, bleibt das Gerät an den Wechselstromkreis angeschlossen.  
Wenn Sie z. B. auf Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird.
- 2 PRESET CHANNEL 1-20 (Sendervorwahl 1-20)**  
Diese Tasten dienen zum Speichern von Sendefrequenzen. Sind die Einstelltasten zur Sendervorwahl in Betrieb, so leuchtet eine Anzeige **9** auf. Wenn Sender mit diesen Tasten gespeichert werden, so kann der gewünschte Sender leicht durch Druck auf eine der Tasten eingestellt werden.
- 3 SHIFT (Umschalttaste)**  
Dieser Schalter dient bei der Einstellen der Sendervorwahl zum Umschalten von entweder 1-10 oder 11-20. Bei gedrückter Umschalttaste leuchtet auf der Umschaltanzeige (SHIFT) entweder **A** oder **B** auf.  
**Hinweis:** Nach vorgenommener Einstellung der Sendervorwahl, ist es nicht möglich, einen anderen Sender nur durch Druck auf die Umschalttaste einzustellen. Drücken Sie zur Einstellung des gewünschten Senders erneut die Sendervorwahltaste.  
**A:** 1~10 **B:** 11~20
- 4 TUNING (Abstimmrasten)**  
Zum Abstimmen auf frequenzmäßig höhere Sender (UP) bzw. frequenzmäßig tiefere Sender (DOWN).
- 5 BAND (Wellenbereich-Wahltaste)**  
Zur Wahl des Wellenbereichs: FM (UKW) und AM (MW).  
**TU-260L:** Bei diesem Modell wird von UKW zu MW, von MW zu LW und von LW wieder zu UKW umgeschaltet.
- 6 AUTO MUTE/MANU (Sendersuch-Betriebsarten-Taste)**  
Mit dieser Taste können Sie von automatischer auf manuelle Sendersuche umschalten.  
Automatische Sendersuche: Wenn die UP-Taste (AUF) gedrückt wird, wird das Radio automatisch auf eine höhere Frequenz eingestellt. Bei Druck auf die DOWN-Taste (NIEDER) wird auf eine niedrigere Frequenz eingestellt. Wenn keine oder nur schwache Signale empfangen werden, benutzen Sie diese Betriebsart, um Störgeräusche zu unterdrücken.  
Manuelle Sendersuche: In dieser Betriebsart können die Sender manuell eingestellt werden.
- 7 MEMORY (Speichertaste)**  
Diese Taste wird verwendet, um die Frequenz für einen Radiosender mit der Vorwahl-Kanaltaste **2** im Speicher zu speichern. Nach Drücken der Taste blinkt die Anzeige **8** etwa 5 Sekunden lang auf. In dieser Zeitspanne muß die PRESET-Taste gedrückt werden, in die der Sender (bei UKW zusammen mit der Einstellung der Taste für ZF-Band) eingespeichert werden soll.  
**Hinweis:** Wenn die MEMORY-Anzeige **8** nicht blinkt, wird die Senderfrequenz beim Drücken einer PRESET-Taste nicht gespeichert.  
**Nota:** Se l'indicatore "MEMORY" **8** non lampeggia, la frequenza non viene memorizzata anche se si preme il tasto PRESET.
- 8 MEMORY (Speicheranzeige)**  
Diese Anzeige leuchtet nach Drücken der MEMORY-Taste **7** auf.
- 9 CHANNEL (Speicherkanalanzeige)**  
Hier wird die Nummer der Stationstaste, in die der Sender eingespeichert ist, angezeigt.
- 10 DIGITAL FREQUENCY INDICATOR (Digitale Frequenzanzeige)**  
Hier werden die Empfangsfrequenzen digital angezeigt, in MHz für UKW (FM) und in kHz für MW (AM).
- 11 SIGNAL (EMPfang) (Empfangsanzeige)**  
Leuchtet auf, wenn ein Sender empfangen wird.
- 12 STEREO/MONO (Stereo/Mono-Anzeige)**  
Die "STEREO"-Anzeige leuchtet automatisch auf, wenn ein Stereo-Sender empfangen wird.  
Die "MONO"-Anzeige leuchtet auf, wenn ein Mono-Sender oder wenn überhaupt kein Sender empfangen wird.
- 13 TUNING MODE (Anzeige für automatische/manuelle Abstimmung)**  
Beim wiederholten Drücken der MODE-Taste **6** leuchtet abwechselnd AUTO oder MANUAL auf.
- 14 SHIFT **A**, **B** (Umschaltanzeige)**  
Die Sendervorwahl, die mit der Umschalttaste **3** eingestellt wurde, wird durch SHIFT **A** oder **B** angezeigt.  
**A:** 1~10 **B:** 11~20

## BEDIENUNGSANWEISUNGEN

### VORBEREITUNG

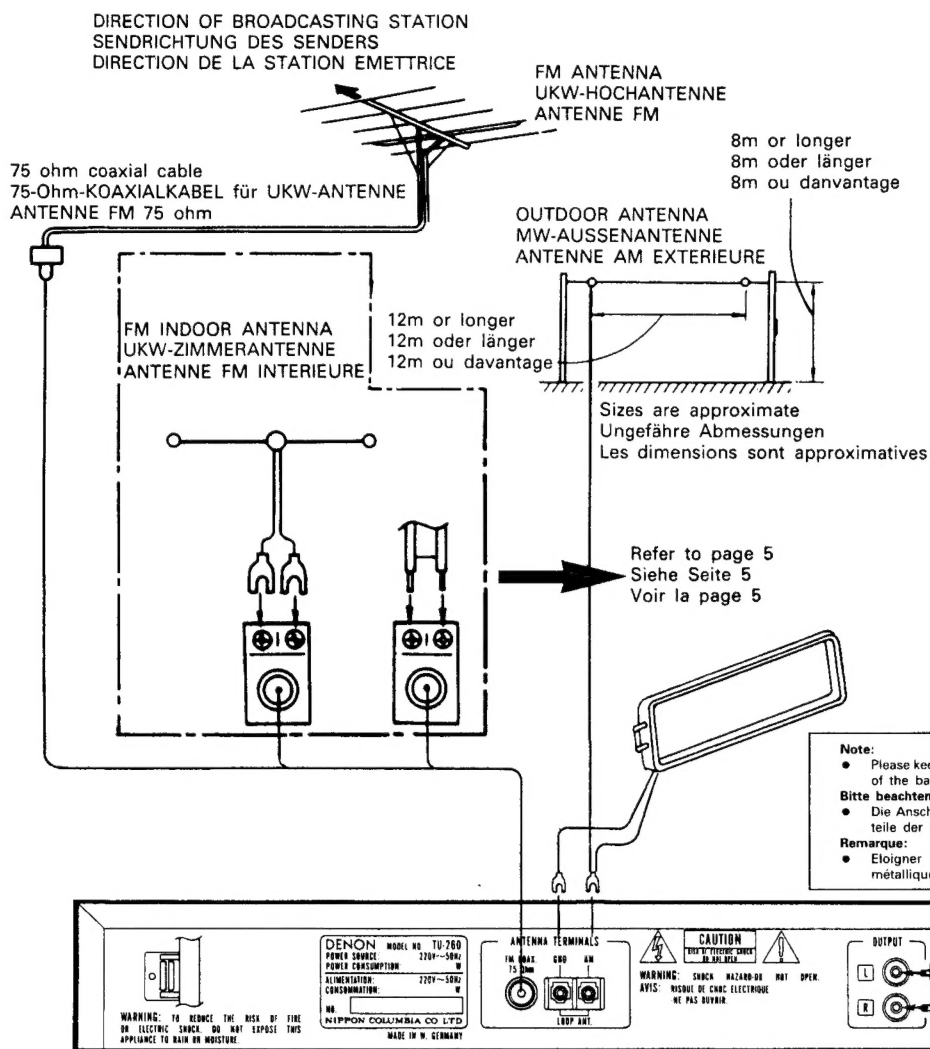
#### DIE GERÄTEANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN

- Die Anschlüsse anhand des Anschlussschemas (Abb. 1.) überprüfen.
- Sicherstellen, daß der linke und rechte Lautsprecher am jeweils zugehörigen Klemmenpaar (L und R) und phasenrichtig (+ und -) angeschlossen sind.
- Sicherstellen, daß die Stecker des Cinch-Kabels seitenrichtig (L und R) angeschlossen sind.
- Sicherstellen, daß alle Stecker kontaktsicher in den zugehörigen Buchsen stecken.  
\* Nach dem Überprüfen der Anschlüsse das Gerät durch Drücken des POWER-Schalters einschalten.

#### DIE ANTENNENANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN

1. Sicherstellen, daß die Rahmenantenne korrekt angeschlossen wurde. Im Zweifelsfall mit Abb. 1 vergleichen.
2. Zum Gebrauch der Rahmenantenne: Die Rahmenantenne vom Gehäuse des Geräts fernhalten. Wenn die Antenne einen Metallgegenstand berührt, wird die Empfangsempfindlichkeit beeinträchtigt und der Empfang gestört.

# CONNECTIONS ANSCHLÜSSE CONNEXIONS



- (FOR WEAK SIGNAL RECEPTION)  
When an outdoor antenna is used, do not detach the lead wires of the loop antenna from the terminals.
- (BEI SCHWACH EINFALLENDEN SIGNALS)  
Wenn eine Außenantenne verwendet wird.  
Drähte der Rahmenantenne nicht von den Klemmen abtrennen.
- (POUR RECEPTION D'ONDE FAIBLE)  
À l'emploi d'une antenne extérieure.  
Ne pas débrancher les conducteurs de l'antenne cadre au niveau des bornes.
- ACCESSORY LOOP ANTENNA  
Removal of loop antenna  
Move the supporting rod of the loop antenna upward to remove the antenna.
- RAHMENANTENNE (Zubehör)  
Abnehmen der MW-Rahmenantenne  
Die Stützstange der Rahmenantenne nach oben ziehen, um die Antenne abzunehmen.
- ANTENNE CIRCULAIRE FOURNIE COMME ACCESSOIRE  
Dépose de l'antenne circulaire  
Déplacer vers le haut la tige de support de l'antenne pour la détacher.

**Note:**

- Please keep away AM loop antenna lead terminals from the metal parts of the back panel.

**Bitte beachten:**

- Die Anschlüsse der MW/LW-Rahmenantenne (AM) dürfen die Metallteile der Geräte-Rückseite nicht berühren.

**Remarque:**

- Eloigner les bornes de l'antenne en boucle AM de toute partie métallique du panneau arrière.

To tuner terminals  
An die Tuner-Anschlüsse  
Vers bornes de tuner

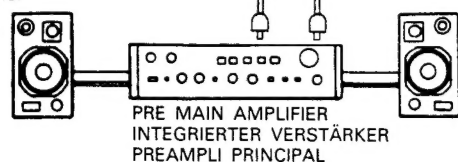
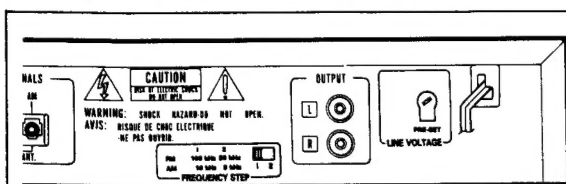


Fig. 1  
Abb. 1

## • MULTI-VOLTAGE MODEL ONLY



### Setting the line voltage

- The customer can set the VOLTAGE SELECTOR KNOB on the back panel for appropriate line voltage by using a screwdriver.
- Do not use excessive force in setting the VOLTAGE SELECTOR KNOB – you may damage it.
- If the VOLTAGE SELECTOR KNOB does not turn smoothly, call qualified service personnel.

- ANTENNA INSTALLATION
- INSTALLATION DER ANTENNEN
- MISE EN PLACE D'UNE ANTENNE

FM ANTENNA  
UKW-ANTENNE  
ANTENNE FM

75 ohm COAXIAL CABLE  
75-Ohm-KOAXIALKABEL  
FÜR UKW ANTENNE  
ANTENNE FM 75 ohms CABLE  
COAXIAL POUR

**Fig. 2**  
**Abb. 2**

**SOLDER LÖTEN SOUDER**

Fold back about 11mm of braid. If core is stranded wire, bind the tip with solder.  
Etwa 11mm des Drahtgeflechts nach hinten umlegen. Falls der Kernleiter aus einzelnen Drähten besteht, müssen sie am Ende zusammengelötet werden.  
Replier environ 11mm de tresse. Si le noyau est un fil torsadé, fixer l'extrémité par soudure.

After tightening the cap, check that the cable shows no sign of coming loose.  
Nach dem Festschrauben der Kappe sicherstellen, daß das Kabel fest sitzt.  
Après le serrage du capuchon, vérifier que le câble ne donne aucun signe de relâchement.

FM OUTDOOR ANTENNA

Abb. 2

FM INDOOR ANTENNA (An Accessory)  
UKW-ZIMMERANTENNE (Zubehör)  
ANTENNE FM INTERIEURE (Accessoire)

300 ohm FEEDER  
300 ohm ZULEITUNG  
CONDUCTEUR 300 ohm

300 ohm TERMINALS  
300-OHM-KLEMMEN  
BORNES 300 ohm

SCREW UP  
FEST-SCHRAUBEN  
SERRER

FM ANTENNA ADAPTER  
(An Accessory)  
UKW-ANTENNEN-ADAPTER  
(Zubehör)  
ADAPTEUR D'ANTENNE FM  
(Accessoire)

FM OUTDOOR ANTENNA  
UKW-AUSSENANTENNE  
ANTENNE FM EXTERIEURE

300 ohm ANTENNA  
300-ohm-ANTENNE  
ANTENNE 300 ohms

FEEDER  
ZULEITUNG  
CONDUCTEUR

75 ohm ANTENNA  
75-OHM-ANTENNE  
ANTENNE 75 OHMS

COAXIAL CABLE  
KOAXIAL-KABEL  
CABLE COAXIAL

Connect the antenna lead to the antenna adapter  
Das Antennenkabel am Antennenadapter anschließen  
Connecter la descente d'antenne au circuit bouchon d'antenne.

Fig. 3  
Abb. 3

Open the cover  
Ouvrir le couvercle

PULL TIRER

ANTENNA ADAPTER  
ADAPTEUR D'ANTENNE

CLAMP SERRER

SHUT FERMER

75 ohm COAXIAL CABLE  
CABLE COAXIAL de 75 ohms

14mm

19mm

9mm

14mm

5mm

3C-2V

5C-2V

## Multi-voltage model only

### Setting the frequency step

Set the FREQUENCY STEP switch as described below.

- In the U.S.A. and Canada – set the switch to 100 Hz/10 kHz side.  
With this setting, the frequency varies in 100 kHz steps in the range of 87.5 to 108.0 MHz (FM) and in 10 kHz steps in 520 to 1710 kHz (AM).
- Elsewhere – set the switch to 50 kHz/9 kHz side.  
With this setting, the frequency varies in 50 kHz steps in the range of 87.50 to 108.00 MHz (FM) and in 9 kHz steps (AM) in 522 to 1611 kHz (AM).

Technical Data (typical value)	Technische Daten (typische Werte)	Caractéristiques techniques (valeur caractéristique)	
<b>• FM SECTION</b> Frequency Range Antenna Terminals Usable Sensitivity  S/N 50 dB Sensitivity Monaural Stereo ( $\mu$ V is at 75 ohm) Image Interference Ratio  IF Interference Ratio AM Suppression Ratio Effective Selectivity Capture Ratio Frequency Characteristics Signal-to-noise Ratio Monaural Stereo Total Harmonic Distortion Mono 1 kHz (at 75 kHz dev.) Stereo 1 kHz (deviazione di 67,5 kHz) Stereo Separation 1 kHz	<b>• UKW-EMPFANGSTEIL</b> Abstimmbereich Antennenklemmen Nutzbare Empfindlichkeit (DIN) Empfindlichkeit bei 50 dB Störabstand Mono Stereo (Gemessen bei 75 ohm) Spiegelfrequenzdämpfung  ZF-Unterdrückung AM-Unterdrückung Effektive Selektivität Gleichwellenselektion Frequenzgang Geräuschspannungsabstand Mono Stereo Klirrfaktor Mono 1 kHz (bei 75 kHz Hub) Stereo 1 kHz (at 67,5 kHz dev.) Kanaltrennung 1 kHz	<b>• SECTION FM</b> Plage de fréquence Bornes d'Antenne Sensibilité Pratique  Sensibilité S/B à 50 dB MONO Estéréo ( $\mu$ V à 75 ohms) Rapport d'Interférence Image  Rapport d'interférence IF Rapport de Suppression AM Sélectivité Effective Rapport de Captage Caractéristique de Fréquence Rapport de Signal-à Bruit Mono Stéréo Distorsion Harmonique Table Mono 1 kHz (à unedév, de 75 kHz) Stéréo 1 kHz (bei 67,5 kHz Hub) Séparation Stéréo 1 kHz	87.5 MHz~108.0 MHz 75 ohm Unbalanced 0.9 $\mu$ V (DIN) 1.2 $\mu$ V (IHF)  1.6 $\mu$ V 23 $\mu$ V 70 dB  85 dB 50 dB 75 dB ( $\pm$ 400 kHz) 1.5 dB 20 Hz~12.5 kHz $\pm_{2.0}^{0.5}$ dB 77 dB 72 dB 0.3% 0.7%, 0.4% (DIN) 40 dB
<b>• AM SECTION (MW and LW)</b> MEDIUM WAVE Frequency Range Antenna Terminals  Usable Sensitivity Signal-to-noise Ratio LONG WAVE Frequency Range Usable Sensitivity Signal-to-noise Ratio	<b>• AM-EMPFANGSTEIL</b> MW-EMPFANGSTEIL Abstimmbereich Antennenklemme  Nutzbare Empfindlichkeit Geräuschspannungsabstand LW-EMPFANGSTEIL Abstimmbereich Nutzbare Empfindlichkeit Geräuschspannungsabstand	<b>• SECTION AM</b> ONDES MOYENNES Plage de fréquence Bornes d'Antenne  Sensibilité Utilisable Rapport de signal-à-Bruit ONDES LONGUES Plage de fréquence Sensibilité Utilisable Rapporte de Signal-à-Bruit	522 kHz ~ 1611 kHz 520 kHz ~ 1710 kHz (for Canada) Terminal Type with Loop Ant. 18 $\mu$ V 53 dB (TU260L only) 153 kHz ~ 279 kHz 30 $\mu$ V 50 dB
<b>• OTHERS</b> Power Supply  Power Consumption Dimensions (W)×(H)×(D) Net Weight	<b>• SONSTIGES</b> Netzspannung und frequenz  Leistungsaufnahme Abmessungen (B)×(H)×(T) Nettogewicht	<b>• AUTRES</b> Alimentation  Puissance absorbée Dimensions (L)×(H)×(D) Poids	AC 220V or 240V 50 Hz AC120V 60 Hz AC 120/220/240V 50/60 Hz (Multiple) 6 W 434 × 75 × 238 mm 2.5 kg

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

- (1) Operating Instructions ..... 1  
(2) Connection Cord ..... 1  
(3) AM Loop Antenna ..... 1  
(4) FM Indoor Antenna ..... 1  
(5) FM Antenna Adapter ..... 1

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:

- (1) Bedienungsanleitung ..... 1  
(2) Anschlußkabel ..... 1  
(3) MW-Rahmenantenne ..... 1  
(4) UKW-Zimmerantenne ..... 1  
(5) UKW-Antennen-Adapter ..... 1

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

- (1) Mode d'emploi ..... 1  
(2) Cordon de connexion ..... 1  
(3) Antenne Cadre AM ..... 1  
(4) Antenne FM Interieure ..... 1  
(5) Adaptateur D'antenne FM ..... 1

- Specifications and contents are subject to change without notice for purposes of improvement.
- Änderungen des Inhalts und der technischen Daten zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.
- Spécifications et contenu sont sujets à modification sans préavis.